

**1. CHAMP D'APPLICATION ET CONDITIONS DE VENTE**

1.1. Les présentes conditions générales de vente s'appliquent à tous les contrats conclus entre Westermo Network Technologies AB ou l'une de ses filiales, ci-après dénommées «Westermo», et une autre partie, à laquelle Westermo fournit des produits, ci-après dénommés «l'Acheteur», sauf convention contraire convenue par écrit.

1.2. Concerne tout produit (non répertorié en tant qu'accessoire sur le site Web de Westermo, [www.westermo.com](http://www.westermo.com)) livré par Westermo au titre des présentes conditions générales de vente et désigné dans les présentes comme le(s) «produit (s)».

1.3. Tout droit de commercialiser, vendre ou distribuer les produits doit être expressément convenu avec Westermo dans un contrat séparé.

1.4. L'Acheteur n'a droit à aucun dédommagement, quel qu'il soit, en cas de résiliation ou d'expiration de la relation commerciale avec Westermo, y compris, mais sans s'y limiter, à un dédommagement pour le fonds de commerce ou perte d'exploitation.

1.5 Les conditions générales fournies par l'Acheteur ne sont pas applicables, même si Westermo ne s'y oppose pas expressément.

**2. INFORMATIONS ET MODIFICATIONS CONCERNANT LES PRODUITS**

2.1. Toutes les informations concernant les produits mentionnés ailleurs ne sont contraignantes que si elles sont expressément incluses dans l'accord entre Westermo et l'Acheteur.

2.2. Westermo se réserve le droit de modifier et d'interrompre la production de tout Produit. Dans ce cas Westermo s'engage à informer l'Acheteur avant toute modification substantielle de l'un des produits ou avant l'arrêt de la production de l'un des produits.

**3. COMMANDES**

3.1. L'Acheteur doit commander les produits en envoyant des commandes écrites à Westermo.

3.2. Lors de la commande, l'Acheteur précisera la quantité et la date de livraison souhaitée à Westermo.

3.3. Aucune commande de l'Acheteur n'engage Westermo à moins d'être confirmée par écrit à l'Acheteur en précisant la date de livraison.

**4. DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE**

4.1 L'Acheteur reconnaît par la présente que Westermo est et reste le propriétaire exclusif de l'intégralité des droits, titres et intérêts relatifs à toutes les marques, dénominations commerciales, brevets, droits d'auteur, dessins et autres droits de propriété intellectuelle relatifs aux Produits et à leurs pièces détachées, accessoires, matériel de promotion des ventes ou autre bien fourni par Westermo.

4.2 L'Acheteur ne doit utiliser aucun des éléments susmentionnés de quelque manière que ce soit, sauf si cela est autorisé dans un accord ou par une autorisation écrite préalable de Westermo. Il est entendu que l'Acheteur n'acquerra ni ne revendiquera aucun droit, titre ou intérêt sur ces droits de propriété intellectuelle ou sur le fonds de commerce y afférent en raison de ses activités aux termes des présentes ou pour toute autre raison. Les parties conviennent que toute utilisation de tous ces droits de propriété intellectuelle sera à tout moment au profit de Westermo. L'Acheteur n'est pas autorisé à déposer ou à autoriser le dépôt d'une demande d'enregistrement de marques ou de noms commerciaux similaires à toute marque ou nom commercial de Westermo.

**5. LIVRAISON**

5.1 Le délai de livraison est Ex Works Stora Sundby, Suède, selon les Conditions Internationales de Vente (INCOTERMS) en vigueur au moment de la conclusion du contrat, sauf convention contraire.

5.2 Les dates de livraison sont approximatives. Si Westermo prévoit ne pas être en mesure de livrer les produits au moment de la livraison, elle en informera immédiatement l'Acheteur par écrit et, si possible, lui indiquera la date à laquelle la livraison peut être prévue.

5.3 Westermo ne pourra en aucun cas être tenu responsable des pertes ou dommages directs ou indirects résultant d'un retard dans la livraison, sauf accord par écrit ou si le retard est causé intentionnellement ou par négligence grave.

**6. DROITS**

6.1 Tous les droits d'importation, taxes et inspections, etc. présents ou à venir dans le pays de destination sont à la charge de l'Acheteur. L'Acheteur est responsable de l'obtention de la licence d'importation et de toutes les autres autorisations requises pour les livraisons.

### 7. PRIX ET PAIEMENT

- 7.1 Sauf accord contraire entre Westermo et l'Acheteur, le prix sera le prix indiqué dans l'offre demandée, ou aux prix indiqués dans la liste de prix actuelle de Westermo. Les prix indiqués peuvent être soumis à des modifications de prix d'usine, de taux de change, de taxes, de charges et à d'autres facteurs indépendants de la volonté de Westermo.
- 7.2 Sauf accord écrit contraire, le paiement doit être effectué dans les trente (30) jours à compter de la date de facturation. Les factures pour chaque livraison peuvent être émises à partir de la date de la commande confirmée. Les factures émises seront réputées acceptées par l'Acheteur sauf si celui-ci a notifié par écrit à Westermo toute objection de sa part dans un délai de quatorze (14) jours à compter de la date de réception de la facture.
- 7.3 Au cas où la réglementation en matière d'importation du pays de destination impose la légalisation des documents, le coût de cette légalisation sera transmis à l'Acheteur.

### 8. RESERVE DE PROPRIETE

- 8.1 Les Produits restent la propriété de Westermo jusqu'à ce que l'Acheteur ait payé toutes les créances convenues, y compris les dettes futures, dues à Westermo. En cas de dettes impayées, les Produits serviront de garantie pour le solde des montants impayés dus à Westermo.

### 9. RÉSILIATION

9.1. Westermo peut résilier le contrat et / ou toute commande à tout moment par notification écrite si:

- a) l'Acheteur commet une violation substantielle de l'une des conditions du contrat (y compris les présentes Conditions générales de vente) et ne remédie pas à cette violation dans les 30 jours suivant la réception d'une notification écrite de Westermo lui ordonnant de le faire; ou
- b) l'Acheteur cesse ses activités ou est incapable de payer ses dettes à leur échéance ou si une requête est présentée ou une assemblée est convoquée aux fins de la liquidation de l'Acheteur ou si celui-ci entre en liquidation, de façon obligatoire ou volontaire, ou négocie avec ses créanciers en

général ou fait nommer un administrateur judiciaire pour tout ou partie de ses actifs, ou bien Westermo, à son entière discrétion, croit raisonnablement que cela peut se produire.

9.2. En cas de résiliation, quelle qu'en soit la cause, l'Acheteur doit:

- a) Payer à Westermo tous les paiements découlant de la résiliation et tous les frais engagés par Westermo pour la fourniture du ou des produits; et
- b) Retourner le (s) produit (s) lorsque le paiement de ce ou ces produits n'a pas été reçu conformément à la clause 7.

9.3. La résiliation est soumise aux droits et recours que Westermo peut disposer en vertu des présentes Conditions générales de vente ou de la loi.

9.4. Les clauses suivantes des présentes conditions générales de vente resteront en vigueur après la résiliation, clauses 1, 4, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14 et 16 inclus, ainsi que de toute autre clause qui, par nature, est censée survivre à la résiliation.

### 10. LOIS ET REGLEMENTATIONS LOCALES ET CONFORMITE

10.1. L'Acheteur est responsable des permis, inspections, informations ou autres exigences concernant les produits dans le pays de destination. L'Acheteur doit fournir à Westermo les informations nécessaires pour que les Produits soient conformes aux règles et réglementations locales applicables aux Produits. Ceci peut par exemple concerner la présentation du produit, son emballage, les documents, les tests requis ou toute autre exigence à respecter.

10.2 L'Acheteur déclare, garantit et s'engage à ce que

- a) l'Acheteur, ses sociétés affiliées et ses mandataires doivent se conformer au code de conduite du groupe Beijer (disponible sur le site Web du groupe Beijer, [www.beijergroup.com](http://www.beijergroup.com)), ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables, y compris les lois anti-corruption, les sanctions commerciales et économiques et les lois sur le contrôle des exportations,
- b) aucun des Acheteurs, des membres de son groupe, de ses dirigeants ou administrateurs ne soit détenu ou contrôlé par une personne visée par les sanctions ou le contrôle de l'exportation

des Nations unies, des États-Unis, de l'Union européenne ou de tout autre gouvernement compétent,

c) L'Acheteur ne participera à aucune activité impliquant l'une des personnes mentionnées ci-dessus, et

d) L'Acheteur informera immédiatement Westermo de toute infraction suspectée ou présumée à ce qui précède. À la suite d'une violation raisonnablement suspectée, Westermo dispose du droit discrétionnaire de refuser d'exécuter une commande ou de mettre fin à la commande et / ou au contrat, ainsi que de mettre fin à la relation de Westermo avec l'Acheteur.

## **11. QUALITÉ ET RÉCLAMATIONS**

11.1. Westermo garantit que les Produits, sous réserve de ce qui est indiqué ci-dessous concernant les micro-logiciels, sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication découlant d'une utilisation normale, ainsi que de toute non-conformité matérielle avec les spécifications publiées par Westermo, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date à laquelle le produit a été expédié par Westermo.

Westermo garantit que les éditions officielles des logiciels de production ont passé avec succès des tests de régression automatiques rigoureux qui garantissent un niveau de qualité des logiciels stables et à la pointe de l'industrie au fil du temps. Cependant, Westermo ne garantit pas que le logiciel, ou une partie de celui-ci, soit exempt d'erreurs.

Nonobstant ce qui précède, pour un produit dans la phase de cycle de vie Limité (c'est-à-dire tout produit inactif et généralement indisponible, mais pouvant être disponible au cas par cas comme pièce de rechange) au moment de la passation de la commande, la période de garantie est limitée à trois (3) mois à compter de la date à laquelle le produit a été expédié par Westermo.

L'Acheteur doit informer Westermo sans délai par écrit de toute réclamation relative à un défaut des Produits lorsque ce dernier aura découvert ou aurait dû découvrir un éventuel vice de fabrication dans les Produits. Une réclamation ne peut en aucun cas être faite au plus tard sept (7) jours après la période de cinq (5) ans mentionnée précédemment. Si le défaut est tel qu'il peut causer des dommages, la notification doit en être faite immédiatement.

11.2 La garantie ci-dessus ne s'applique pas si les mises à jour du micro-logiciel fournies par Westermo ne sont pas installées correctement et dans les délais, ou si le produit ou le micro-logiciel concerné est utilisé pour une application non répertoriée dans les spécifications techniques publiées par Westermo pour ce produit ou pour une application qui ne peut être raisonnablement prévue par Westermo. Les versions bêta du micro-logiciel ne doivent pas être considérées comme un logiciel de production officiel et n'ont subi que des tests de régression limités. Les versions de micro-logiciel bêta fournies à des fins de démonstration ou de test, ainsi que les logiciels supplémentaires (ne faisant pas partie du micro-logiciel) fournis avec un produit sont exclus de la garantie ci-dessus.

11.3 Westermo garantit que les accessoires, tels que présentés sur le site Web Westermo [www.westermo.com](http://www.westermo.com), sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication résultant d'une utilisation normale, ainsi que de toute non-conformité matérielle avec les spécifications publiées par Westermo, pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'expédition du produit par Westermo. Nonobstant ce qui précède, pour un accessoire dans la phase de cycle de vie Limité (c'est-à-dire tout produit inactif et généralement indisponible mais pouvant être disponible au cas par cas comme pièce de rechange) au moment de la passation de la commande, la période de garantie est limitée à trois (3) mois à compter de la date à laquelle le produit a été expédié par Westermo. L'Acheteur informera sans délai Westermo, par écrit, de toute réclamation relative à un défaut des accessoires lorsque ce dernier aura découvert ou aurait dû découvrir un éventuel défaut des accessoires. Une réclamation ne peut en aucun cas être faite au plus tard sept (7) jours après la période de deux (2) ans mentionnée précédemment. Si le défaut est tel qu'il peut causer des dommages, la notification doit en être faite immédiatement.

11.4 Les demandes de garantie, les retours et les réparations doivent être traités par un revendeur ou un distributeur agréé Westermo. Pour renvoyer un produit ou un accessoire défectueux au titre de la garantie applicable, l'Acheteur doit obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (RMA), qui peut être obtenu auprès de Westermo. Veuillez noter que tous les envois

## WESTERMO NETWORK TECHNOLOGIES – CONDITIONS GENERALES DE VENTE

---

en retour seront effectués à l'adresse d'expédition d'origine.

11.5 Westermo s'engage, à sa seule discrétion, à réparer, remplacer ou rembourser le prix d'achat de tout produit ou accessoire présentant des défauts soumis à sa garantie. C'est le seul et unique recours de l'Acheteur pour les Produits ou les accessoires qui ne répondent pas à la garantie spécifiée. Il remplace toute autre garantie, expresse ou implicite, légale ou autre. L'Acheteur doit, à ses risques et à ses frais, procéder au démontage et à la réinstallation du produit ou de l'accessoire réparé ou remplacé et en supporter le coût du transport. Westermo se réserve le droit d'autoriser des tiers à effectuer des réparations pendant la période de garantie.

11.6 Pendant la période de réparation, les produits peuvent ne pas être disponibles pour l'Acheteur. Westermo ne peut être tenu responsable des pertes résultant d'une perturbation du système de l'Acheteur lorsque le (s) Produit (s) concerné (s) n'est pas disponible ou ne fonctionne pas.

11.7 Outre ce qui précède, les éléments suivants sont expressément exclus de ces garanties:

- a) les défauts résultant d'une usure normale;
- b) Défauts imputables à un dommage accidentel, à un usage inapproprié, à une modification, à une adaptation, à la négligence de l'Acheteur ou de ses représentants, à un stockage ou une installation inappropriés, à une installation dans un environnement toxique ou acide ou dans des environnements mobiles et / ou instables non conformes aux spécifications ou à un défaut électrique externe.
- c) Les défauts résultant de l'utilisation du produit ou de l'accessoire non conforme aux spécifications techniques publiées par Westermo ou à toute autre documentation fournie avec le produit (par exemple, Guide d'administration, etc.) ou de l'accessoire; et
- d) Les défauts résultant d'un service, d'une maintenance ou d'une réparation exécutés par une autre partie que Westermo, un prestataire de service agréé Westermo ou un tiers autorisé par Westermo.

11.8 Si la réparation ou le remplacement dans le cadre de ces garanties est impossible ou excessivement coûteux, Westermo recommandera un produit de remplacement, dont l'ajustement, la forme et la fonction seront équivalents, de manière à ne pas compromettre les performances et le fonctionnement en toute sécurité de ce composant ou produit.

11.9 La responsabilité de Westermo à l'égard de toute non-conformité, défaut ou déficience de tout Produit est expressément limitée à ce qui est décrit aux Sections 11.1 à 11.8

11.10 Les produits et accessoires non couverts par les garanties ci-dessus peuvent être réparés par Westermo à un prix indiqué par Westermo.

11.11 Si les unités renvoyées ne sont pas défectueuses, Westermo facturera des frais d'inspection et de retour même si le produit ou l'accessoire est sous garantie.

### 12. RESPONSABILITÉ

12.1 La responsabilité totale de Westermo pour toute réclamation, qu'elle soit contractuelle, délictuelle ou autre, liée ou résultant de la fabrication, de la vente, de la livraison, de la revente, du remplacement ou de l'utilisation de tout Produit ne doit en aucun cas dépasser le prix payé pour les Produits. ou une partie de ceux-ci qui donne lieu à la réclamation.

12.2 Westermo ne peut être tenu responsable des dommages matériels causés par les produits, si ceux-ci surviennent après la livraison des produits. Westermo ne sera pas non plus responsable des dommages causés aux produits fabriqués par l'Acheteur ou aux produits dont les produits de l'Acheteur font partie.

12.3 Dans toute la mesure permise par la loi en vigueur, Westermo ne pourra en aucun cas être tenu responsable des dommages indirects, des coûts indirects, spéciaux ou éventuels, y compris, mais sans s'y limiter, les dommages et intérêts pour retard de livraison, perte de revenus, perte d'utilisation, perte de production, etc. coûts du capital, réclamation des clients pour des interruptions de service, des dommages matériels ou autres. En outre, Westermo ne pourra en aucun cas être tenu responsable des frais d'itinérance ni de tout autre type de coûts ou frais, quels qu'ils soient, supportés par l'Acheteur ou de tout autre tiers pour l'utilisation du produit.

12.4 Si Westermo encourt une responsabilité vis-à-vis de tiers pour les dommages ou les coûts décrits aux paragraphes précédents, l'Acheteur devra indemniser, défendre et dégager Westermo de toute responsabilité.

12.5 Si une demande de dommages-intérêts telle que décrite dans la présente Section 12 est déposée par un tiers contre l'une des parties, cette dernière doit en informer immédiatement l'autre partie par écrit.

12.6 La limitation de la responsabilité de Westermo prévue dans les sections 12.1 et 12.2 ne s'applique pas lorsque

Westermo s'est rendu coupable de faute intentionnelle ou de négligence grave.

12.7 L'Acheteur s'engage à indemniser, à défendre et à dégager Westermo de toute responsabilité, perte, dommage, réclamation, frais (y compris les honoraires d'avocat) ou frais pouvant être réclamés ou invoqués à l'encontre de Westermo par toute personne, entité ou gouvernement. en raison de l'utilisation du Produit par l'Acheteur ou tout utilisateur final sur un réseau ou en itinérance.

### **13 INFORMATIONS PROTÉGÉES ET APPROBATIONS RÉGLEMENTAIRES**

13.1 L'Acheteur déclare et garantit que, dans la mesure où il utilise le produit pour transmettre, recevoir, stocker ou traiter toute information protégée, il doit se conformer pleinement à toute législation applicable (y compris, mais sans s'y limiter, à la Loi américaine de 1996 sur la portabilité et responsabilité des informations de santé («HIPAA») et la Loi sur les technologies de l'information en matière de santé pour les soins de santé économique et clinique («Loi HITECH», le cas échéant) et cryptage de toutes ces informations au repos et en mouvement, comme requis.

13.2 L'Acheteur déclare et garantit en outre qu'il dispose de toutes les autorisations requises par les autorités de régulation (y compris, sans toutefois s'y limiter, la Food and Drug Administration (FDA), le cas échéant) en relation avec l'utilisation des produits, et l'Acheteur devra en fournir la preuve à Westermo sur demande. L'Acheteur s'engage à indemniser, défendre et dégager Westermo de toute responsabilité en cas de réclamation résultant de tout manquement allégué à de telles autorisations et / ou de blessures, dommages et / ou préjudices prétendument causés par l'utilisation du Produit par l'Acheteur ou par la prétendue violation de la législation applicable par l'Acheteur ou la prétendue divulgation non autorisée d'informations protégées.

### **14 CONFIDENTIALITÉ**

14.1 Les parties défendent et maintiennent la confidentialité de toute information commerciale relative aux activités de l'autre partie et ne doivent divulguer aucune information confidentielle à un tiers. Pour éviter tout doute, toutes les informations fournies à la partie adverse doivent être traitées de manière confidentielle, sauf indication contraire explicite. Les parties veillent à

ce que tous leurs employés soient informés de cet engagement de confidentialité et s'y engagent.

### **15 FORCE MAJEURE**

15.1 Si l'une des parties est touchée par un cas de force majeure, elle notifie sans délai à l'autre partie la nature et l'étendue des circonstances en question.

15.2 Westermo ne sera pas responsable vis-à-vis de l'Acheteur pour toute perte ou tout dommage qu'il aurait subi du fait directement ou indirectement de son exécution empêché, entravé ou retardé en raison de circonstances ou d'événements échappant au contrôle raisonnable de Westermo, y compris, mais sans s'y limiter, la guerre, émeute, grève, lock-out, conflit commercial ou conflit du travail, accident, panne d'installations ou de machines, incendie, inondation, tempête, guerre, émeute, troubles civils, dommages causés de manière malveillante, défaillance de tout service public et / ou de l'ordre de tout gouvernement ou des autorités publiques ou locales ou toute autre circonstance affectant la fourniture, la fabrication ou la livraison de produits («force majeure»).

15.3 Si un cas de force majeure se poursuit pendant une période globale de trois mois au cours de toute période de douze mois civils consécutifs, les parties se rencontrent afin de convenir des moyens appropriés d'atténuer les effets de la force majeure. Si les parties ne peuvent pas parvenir à un tel accord dans un délai d'un mois à compter de la date de la première réunion et que le cas de force majeure se poursuit, l'une ou l'autre des parties est en droit de résilier la ou les commandes concernées par notification écrite immédiate à l'autre.

### **16 LITIGES ET DROIT APPLICABLE**

16.1 Tout litige, controverse ou réclamation résultant de ou lié à un accord entre les parties, ou à la violation, à la résiliation ou à l'invalidité de celui-ci, sera définitivement réglé par un arbitrage administré par l'Institut d'arbitrage de la Chambre de commerce de Stockholm (SCC). Le règlement d'arbitrage accéléré de la SCC s'appliquera, à moins que la SCC compte tenu de la complexité de l'affaire, du montant en litige et d'autres circonstances, détermine, à sa discrétion, que les règles d'arbitrage s'appliquent. Dans ce dernier cas, la SCC décidera également si le tribunal arbitral sera composé d'un ou trois arbitres.

- 16.2 La procédure d'arbitrage aura lieu à Stockholm, en Suède, et la langue à utiliser pour la procédure d'arbitrage sera l'anglais.
- 16.3 Les présentes conditions générales de vente et tous accords entre Westermo et l'Acheteur sont régis par le droit matériel suédois, à l'exclusion de ses règles de conflit de lois.
- 16.4 Nonobstant ce qui précède, Westermo peut engager toute action en justice nécessaire auprès de toute autorité compétente pour recouvrer tout paiement dû à Westermo en vertu des présentes.

**17 DIVERS**

- 17.1 L'Acheteur n'est pas autorisé à céder, transférer ou soustraire à un tiers une quelconque de ses obligations à l'égard de Westermo.
- 17.2 Westermo est en droit de modifier les présentes Conditions générales de vente de temps à autre. Toutefois, toute commande passée à Westermo avant que des modifications ne soient apportées est régie par les présentes Conditions générales de vente en vigueur.
- 17.3 Si, en raison d'une loi impérative, d'une décision ou d'un autre acte de la part d'une autorité compétente, l'une des dispositions des présentes conditions générales de vente ne peut être appliquée, ou si une modification de cette disposition est nécessaire, Westermo et l'Acheteur s'efforceront de: trouver une solution alternative en approchant le plus possible les dispositions existantes.